Compreendendo as Informações contidas no seu Prontuário Médico

Para cada visita que você faz ao Centro de Saúde, o seu médico ou profissionais da saúde registram esta visita no seu prontuário. Tipicamente, este contem o seu histórico médico, sintomas atuais, exames e resultados de testes, diagnósticos, tratamento, como também um plano para futuro tratamentos médico.

Estas informações, geralmente conhecidas como"médical record" (prontuário médico), servem para:

- Base para planejar o seu tratamento de saúde.
- Meios de comunicação entre os professionais de saúde que trabalham em conjunto, contribuindo para o seu tratamento.
- Documento Legal descrevendo o tratamento que você recebeu.
- Maneira pela qual você ou o responsável pela conta possa verificar se você realmente recebeu os serviços cobrados.
- Um instrumento médico usado no aprendizado.
- Uma fonte informativa para os oficiais da saúde pública encarregados em melhorar a saúde nas regiões em que eles operam.
- Um instrumento para verificar se o tratamento recebido foi apropriado e de qualidade.
- Um instrumento para melhorar a qualidade de serviços médicos oferecidos como também alcançar melhores resultados nos tratamentos dos pacientes.

Compreendendo o que contem em seu prontuário médico e como as suas infromações médicas poderão ser usadas irá ajudá-lo á:

- Assegurar que as informações contidas no seu prontuário estão completas e corretas.
- Compreender quem, o que, onde, por quê, e como outros podem acessar as suas informações médicas.
- Estar bem informado, antes de tomar decisões autorizando a liberação de suas informações médica à outros.
- Conhecer melhor os seus direitos em relação à liberação das suas informações mèdicas.

Seu direito de acordo com a lei federal HIPAA Normas de Privacidade

Apesar do seu prontuário médico ser de propriedade do Edward M. Kennedy Community Health Center, você tem certos direitos com referência as informações nele contidas.

Você tem o direito à:

Solicitar a restrição em como usar e divulgar suas informações médicas , por outras razões diferentes de tratamento, pagamento, e operações administrativas em geral na clínica. "Operações administrativas em geral" é definido como atividades necessárias para realizar trabalho em geral do centro de saúde, um exemplo seria *auditoria assegurando a qualidade do serviços prestados como também a revisão do seu prontuário pelos nossos médicos, entre os médicos*. O direito em restringir não se aplica ao uso ou divulgação permitida ou requerida através da subsecção §§164.502(a)(2)(i) (divulgar suas informações à você); ou subsecção §§164.512 (uso e divulgação requerida por lei, como a notificação obrigatória de doenças contagiosas), neste caso, você não terá o direito de pedir a restrição. O **Consentimento** que você assinou permitindo o uso e a divulgação das suas informações médicas individualmente identificáveis garante a você o direito de pedir a restricão. Entretando, nós poderemos não concordar com a sua restrição. Se nós garantirmos a restrição, entretando, nós iremos mantê-la até que você nos notifique antecipadamente. Você também poderá pedir que nós comunicamos com você através de métodos alternativos e, se o método de comunicação for razoável, nós poderemos aprovar o seu pedido (atualmente nos não encorajamos o uso de e-mails sem segurança).

Obtenha a cópia deste Boletim (protegendo sua confidencialidade) de práticas informativas e nos dê um recibo com assinatura informando que você recebeu o mesmo. Apesar de termos colocado cópias em vários locais dentro do nosso estabelecimento, você tem o direito de receber uma cópia, se você solicitar.

Adquirir cópias e Inspecionar suas informações médicas, através de requerimento. Repetindo, os seus direitos não são absolutos. Em certas circunstâncias, como em caso de riscos ao acessá-las, nos poderemos negar este acesso. Você não terá o direito de acessar nas seguintes circunstâncias:

- Anotações Psicoterapeuta. Anotações feitas ou gravadas usando qualquer método por um professional da saúde, sendo um professional da saude mental documentando e analizando uma conversação durante uma sessão privada ou em grupo, ou sessão familiar o qual é separado do restante da sua informação médica.
- Informações coletadas e adquirida por razões antecipadas para uso em civil, criminal ações ou procedimentos administrativas.
- PHI (protected health information) este está sujeito á Clinical Laboratory Improvement Amendments of 1988 ("CLIA"), 42 U.S.C § 263a, através desta lei é prohibido o acesso a indivíduos.
- Informações obtidas de terceiros, não pertencente a um profesional da saúde, com a promessa de manter a mesma confidencial, cujo o requerido acesso, poderia ser facilmente identificado a origem da informação

Em outras situações, o médico poderá negar a você o acesso . Se ele fizer isto, deverá informá-lo como também rever a decisão negada . Estas "revisões negadas" são baseadas em:

- O professional licenciado tenha determinado, no exercício do seu conhecimento professional , que o acesso as estas informações colocaria em risco a vida ou a segurança física do indivíduo ou qualquer outra pessoa.
- PHI refere a terceiros (não sendo o professional da saúde) O profesional licenciado tenha determinado,no exercício do seu conhecimento professional, que o acesso as estas informações iriam causar riscos a esta terceira pessoa.
- O requerimento é feito pelo representante pessoal do indivíduo e o professional licenciado tenha determinado, no exercício do seu conhecimento professional, que o acesso as estas informações causaria riscos a esta ou a uma terceira pessoa.
-

Sobre estas "revisões negadas" , outro professional licenciado obrigatoriamente revisará a decisão em ter negado acesso pelo médico. Esta revisão deverá ser feita dentro de 60 dias. Se nos negarmos á você acesso, nós iremos explicar o porque e quais são os seus direitos, incluindo como conseguir uma revisão. Se for garantido o acesso, nós iremos lhe dizer qual, ou se você precisa fazer alguma coisa, para conseguir este acesso .**Nós manteremos o direito de cobrar um valor razoável, pelo pagamento destas cópias.**

Solicitação para corrigir suas informações médicas. Nós não precisaremos dar a autorizacao em casos:

- Se o documento original não foi criado por nós . Se for o caso de um documento criado por outro médico, nós não poderemos saber se este contem as informações corretamente. Portanto, neste caso você deverá procurar a correção ou complemento por parte do médico que originou o documento. Se o médico, corrigir ou completar o documento nós anexaremos esta correção juntamente com seus outros documentos em seu prontuário.
- O seu prontuário não estará disponível a você no caso acima citado.

Se nós negarmos o seu requerimento para corrigir ou completar o seu documento, nós iremos notificá-lo da razão. Nós iremos explicar como você poderá anexar uma carta expressando que você não concorda com o conteúdo do seu documento (talvez discordaremos), e como você poderá reclamar.

Se nos aceitarmos o seu requerimento para corrigir ou completar um documento, esta correção será parte permamente do seu prontuário médico. Nós identificarmemos em nosso sistema aqueles que necessitarão das correções feitas, sendo estas distribuidas de acordo . Se houver outros que você gostaria que recebesse cópia desta correção, que não constam em nossos sistemas, com sua autorização nos providenciaremos a eles.

Obtendo um arquivo de uso e divulgação (razões, diferente de **T**ratamento, **P**agamento, e **O**perações Administrativas [**TPO**]) a indivíduos of protegendo informações médicas. Nós não precisamos providenciar um arquivo para:

- Os membros do nosso diretório ou para pessoas envolvidas no tratamento pessoal do indivíduo ou outro propósito de notificação como no § 164.510 (uso and divulgação obtendo uma oportunidade para o indivíduo concordar ou vetar, incluindo notificação à membros familiares , representante pessoal, ou outras pessoas responsáveis pelos cuidados médicos do indivíduo, localização do indivíduo, condição geral, ou morte).
- Para segurança nacional ou serviço de inteligencia no § 164.512(k)(2) (a liberação não requer o consentimento autorizando, ou oportunidade de vetar, veja capítulo 16)
- Liberação que tenha acontecido antes de 14 de Abril, 2003

Nós temos a obrigação de providenciar um arquivo em 60 dias. O arquivo irá incluir:

- Data da liberação.
- Nome e endereço da organização ou da pessoa que recebeu as informações médicas protegidas (PHI).
- Breve descrição das informações que foram liberadas.
- Breve descrição da razão pela qual as informações médicas foram liberadas, na falta desta descrição ,uma cópia da autorização, por escrito, requerendo a liberação.

Os primeiros 12 meses deste arquivo é gratuito. Após este período, nós teremos o direito de cobrar uma taxa razoável

Você tem o direito de cancelar o seu consetimento ou autorização para o uso ou liberação protegida de suas infromações médicas (PHI) com exceção quando nós já tivermos uma ação presente baseada no consentimento ou autorização anterior .

Nossa Responsabilidade de acordo com HIPAA Normas de Privacidade

Além de garantir a você seus direitos, descrito acima, a Lei federal HIPAA normas de Privacidade requer:

- Manter a privacidade de suas informações médicas, incluindo a implementação e apropriada quanto a espaço físico, administrativo, e técnico afim de proteger suas informações.
- Informá-lo através deste boletim, sobre as nossas obrigações legais como também a prática da privacidade mantida com respeito à identificação do indivíduo sobre informações médicas coletada e mantida sobre você.
- Concordar com os termos neste Boletin Informativo.
- Treinar os nossos funcionários com relação à obrigação de manter a privacidade e confidencialidade.
- Implementar a lei para punir e disciplinar aqueles que quebrarem as regras de privacidade/confidencialidade ou as nossas regras referente a este assunto
- Amenizar (diminuir os riscos) ligados à privacidade / confidencialidade, dificultando a quebra da mesma.

Nós não iremos usar ou divulgar suas informações médicas sem o seu consentimento ou autorização, exceto em casos descritos neste Boletim ou requerido por lei.

Exemplo de divulgação das informações para Tratamento, Pagamento, ou operações adminstrativas em geral

Nós compartilharemos suas informações médicas para tratamento.

> *Example:* O Médico,a infermeira, ou outro membro do time médico fará anotações no seu prontuário, diagnosticando a sua condição afim de determinar o melhor plano de tratamento para você. O seu médico dará ordens de tratamento como também documentará, no qual ele/ela especifica como o time mèdico deverá tratá-lo. Este time médico irà documentar as ações que eles tomaram, como também observações feitas. Desta forma, o seu médico irà acompanhar como você está respondendo ao tratamento.

A partir do momento em que você não for mais tratado por nós, poderemos enviar cópias das suas informações médicas ao médico que irá tratá-lo. Desde que tenhamos uma autorização apropriadamente assinada por você.

Nós iremos usar suas informações médicas para coletarmos pagamentos referente á serviços prestados a você.

Exemplo: Nós poderemos mandar-lhe a conta, ou para o responsável, (como seu seguro médico). As informações contidas ou acompanhando a conta, poderá conter informações que o identifica, como também seu diagnóstico, o tratamento recebido, e o material usado.
Nós usaremos suas informações médicas para operações adminsitrativas.

Exemplo: Membros do time médico, Gerente do controle de qualidade, ou membros do time que assegura qualidade no tratamento dado, poderá usar as informações contidas no seu prontuário médico para acessar resultados como a qualidade destes serviços oferecidos a você, como também a competência do médico. Nós usaremos estas informações com a intenção de continuar a promover qualidade e eficiência nos serviços de saúde oferecidos.

Lista Telefônica: A menos que você nos notificar que você desaprove, nós usaremos seu nome para facilmente localizarmos e irmos diretamente ao propósito. Estas informações poderão ser efetuadas por nossos funcionários ou outros para ajudar no processo do seu tratamento ou ajudar nas operações médicas.

Supervisão da Saúde: Poderemos divulgar informações mèdica à agências do governo autorizadas a supervisionar o sistema de saúde ou programas do governo ou prestadores de serviços, [e.g., the U.S Department of Health and Human Services (HHS), departmento estadual de seguro ou the U.S. Departmento do trabalho] por atividades autorizadas por lei, como auditores, examinadores, investigatigadores, inspeção e outras atividades licenciadas.

Notificação: Poderemos divulgar informações para notificar ou cooperar na notificação de membros da família, representante pessoal, ou outra pessoa responsável por decisões referente à sua saúde, sua localização, ou condição em geral.

Communicação com a família: A menos que você se opõe, professionais da saúde, usando de sensibilidade, divulgará informações médicas importante a membros da família, parente, amigo íntimo ou qualquer outra pessoa que você indicar, sendo esta envolvida em seus cuidados médicos ou pagamentos relacionados ao tratamento.

Continuação do seu tratamento: Nós poderemos contacta-lo para lembrá-lo de consultas ou dar informações sobre tratamento alternativo ou outros benefícios e serviços que poderão ser interessantes à você .

Saúde Pública: Requerido por lei, poderemos compartilhar suas informações médicas à saúde pública ou autoridades legais responsáveis em prevenir e controlar doenças, acidentes, incapacidade ou morte.

Acidente de Trabalho: Poderemos divulgar informações médicas autorizadas por e necessárias de acordo com as leis relacionadas a acidentes de trabalho ou outro programa similar estabelecido por lei.

NÓS MANTEMOS O DIREITO DE ALTERAR OU MUDAR NOSSAS PRÁTICAS E FAZENDO COM QUE ESTAS NOVAS MUDANÇAS SEJAM EFETIVAS A TODOS. HAVENDO ESTAS MUDANÇAS, AS INFORMAÇÕES SERÃO COLOCADAS EM LOCAL PÚBLICO DENTRO DO NOSSO ESTABELECIMENTO.

Como obter maiores informações ou Comunicar um Problem.

Se você tem dúvidas e gostaria de maiores informações, ou acredita que sua privacidade foi violada, contactar Privacy Officer at EMKCHC, 19 Tacoma St., Worcester, MA or (508) 852-1805 ramal 165. Se você sentir que seu problema não foi adequadamente resolvido ,você poderá contactar Secretary of the Department of Health and Human Services at (800) 368-1019.

Você não será punido por fazer uma reclamação.